

教育部中文学科教学指导委员会推荐用书

汉语国际教育 实训教程



杨晓黎 主编

高等教育出版社

教育部中文学科教学指导委员会推荐用书

汉语国际教育实训教程

Hanyu Guoji Jiaoyu Shixun Jiaocheng

杨晓黎 主编

编者（按音序排列）

纪 念 刘宗保 马 刚 彭家法

沙宗元 王 敏 徐福坤 张 静

H189

426

高等教育出版社·北京

内容提要

本教材充分吸收了汉语国际教育理论和实践方面的研究成果,重点阐述了汉语国际教育专业实训的内容与方法,对各类实训教学及其组织实施做了详细的介绍,特别重视真情实景和鲜活案例的展示。教材编写顺应汉语国际教育发展趋势,以学生国际化视野的培养和汉语国际教育实践能力的提升为重点,旨在培养国际化、复合型汉语国际教育人才。

本书适于高等院校汉语国际教育专业和中文专业及自学汉语国际教育专业的社会读者使用。

图书在版编目(CIP)数据

汉语国际教育实训教程 / 杨晓黎主编. --北京:
高等教育出版社, 2015.8
ISBN 978-7-04-043131-5

I. ①汉… II. ①杨… III. ①汉语-对外汉语教学-
教学研究 IV. ①H195

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第138309号

策划编辑	吴 军	责任编辑	吴 军	封面设计	张志奇	版式设计	王艳红
插图绘制	杜晓丹	责任校对	李大鹏	责任印制	张泽业		

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印 刷 三河市华骏印务包装有限公司
开 本 787mm×960mm 1/16
印 张 16
字 数 290千字
购书热线 010-58581118

咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landraco.com>
<http://www.landraco.com.cn>
版 次 2015 年 8 月第 1 版
印 次 2015 年 8 月第 1 次印刷
定 价 25.50 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 43131-00

目 录

绪论	1
第一节 汉语国际教育的名与实	1
一、汉语国际教育的专业名称	1
二、汉语国际教育的专业特征	2
第二节 汉语国际教育专业实训	4
一、汉语国际教育专业实训的内涵	4
二、汉语国际教育专业实训的特点	5
三、实训与汉语国际教育专业人才培养	6
第三节 汉语国际教育实训课程的定位与教学	8
一、实训课程的性质与作用	8
二、实训课程的目标与内容	9
三、实训课程的教与学	9
第一章 汉语基本要素教学	13
第一节 语音教学	13
一、语音教学概说	13
二、语音教学的内容	14
三、语音教学的原则和方法	19
第二节 词汇教学	22
一、词汇教学概说	22
二、词汇教学的内容	24
三、词汇教学的原则和方法	27
第三节 语法教学	31
一、语法教学概说	31
二、语法教学的内容	35
三、语法教学的原则和方法	36

目录

第四节 汉字教学·····	41
一、汉字教学概说·····	41
二、汉字教学的内容·····	44
三、汉字教学的原则和方法·····	48
 第二章 汉语基本技能教学·····	52
第一节 汉语综合技能教学·····	52
一、汉语综合技能教学概说·····	52
二、综合课的教学内容·····	54
三、综合课的教学原则和方法·····	56
第二节 听力教学·····	61
一、听力教学概说·····	61
二、听力教学的内容·····	62
三、听力教学的原则和方法·····	66
第三节 口语教学·····	69
一、口语教学概说·····	69
二、口语教学的内容·····	70
三、口语教学的原则和方法·····	72
第四节 阅读教学·····	79
一、阅读教学概说·····	79
二、阅读教学的内容·····	81
三、阅读教学的原则和方法·····	83
第五节 写作教学·····	89
一、写作教学概说·····	89
二、写作教学的内容·····	90
三、写作教学的原则和方法·····	93
 第三章 课堂观察与案例评析·····	101
第一节 概述·····	101
一、课堂观察的作用与必要性·····	101
二、案例评析的作用与必要性·····	102
第二节 课堂观察·····	103
一、课堂观察的基本要求·····	103
二、课堂观察的组织·····	104

三、课堂观察的方法·····	104
四、观察量表的设计·····	115
第三节 案例评析·····	118
一、案例特征与类型·····	118
二、案例评析·····	119
三、案例撰写·····	122
第四章 教案编写与课堂活动设计·····	130
第一节 教案及教案的组成部分·····	130
一、教案的定义及编写要求·····	130
二、教案的组成部分·····	133
第二节 教案范例——《一封信》·····	134
一、本教案的基本要素·····	134
二、本教案的具体教学步骤·····	136
第三节 课堂活动设计·····	143
一、课堂活动的定义·····	143
二、课堂活动设计·····	144
三、课堂活动类型及案例分析·····	147
第五章 课堂组织与突发事件处理·····	156
第一节 组织教学与导入·····	156
一、组织教学·····	156
二、课堂导入·····	156
第二节 课堂讲解与呈现·····	160
一、课堂讲解的原则·····	160
二、呈现的基本要求·····	162
第三节 课堂操练与总结·····	164
一、课堂操练的类型·····	164
二、课堂操练的原则·····	166
三、课堂总结的方法·····	167
第四节 提问和纠错技巧·····	169
一、提问的技巧·····	169
二、纠错的技巧·····	172
第五节 课堂突发事件处理·····	174

一、突发事件的基本类型·····	174
二、突发事件的应对策略·····	175
第六章 个别教学·····	179
第一节 个别教学的多种形式·····	179
一、个别授课和个别辅导·····	179
二、教师个别教学和实习个别教学·····	180
三、对外个别教学和海外个别教学·····	181
四、面授个别教学和远距离个别教学·····	182
第二节 个别教学的地位·····	183
第三节 个别教学的内容·····	185
一、个别教学的重点和难点·····	185
二、语言要素和语言技能的选择和排序·····	187
三、个别教学中教材的调整·····	187
第四节 个别教学的原则·····	188
一、充分研究教学对象·····	189
二、灵活安排教学进度·····	190
三、重视师生之间的情感交流·····	191
四、展开多种形式的互动教学·····	192
五、正确运用相关教学理论·····	193
第七章 文化体验式教学·····	195
第一节 文化体验式教学概说·····	195
一、什么是文化体验式教学·····	195
二、文化体验式教学的意义·····	196
三、文化体验式教学的类别和教学组织·····	197
第二节 文化体验式教学示例一：中国传统艺术类·····	201
一、中国书画教学·····	201
二、剪纸和中国结教学·····	204
第三节 文化体验式教学示例二：中国传统表演类·····	206
一、中国民族歌舞教学·····	206
二、中国曲艺教学·····	208
第四节 文化体验式教学示例三：中国传统体育类·····	210
一、太极拳教学·····	210
二、中国棋牌教学·····	212

第八章 海外教育实践	215
第一节 开展海外教育实践的背景及意义.....	215
一、开展海外教育实践的背景.....	215
二、海外教育实践的意义.....	216
第二节 海外教育实践的渠道.....	217
一、汉语教师志愿者项目.....	217
二、海外非英语语种培训项目.....	218
三、校际合作派遣.....	219
四、短期海外实训.....	219
第三节 海外教育实践的准备.....	220
一、志愿者的选拔.....	220
二、志愿者的培训.....	223
第四节 海外教育实践中的跨文化适应.....	225
一、跨文化适应的概念及影响因素.....	225
二、海外教育实践跨文化适应的三个方面.....	226
三、提高跨文化适应能力的对策.....	227
第五节 海外教育实践的内容.....	228
一、汉语教学工作.....	229
二、文化推广活动.....	232
三、行政和管理事务.....	234
第六节 海外教育实践的管理与考评.....	234
一、外派管理.....	234
二、考核评价.....	237
参考文献	239
后记	245

绪 论

第一节 汉语国际教育的名与实

一、汉语国际教育的专业名称

教育部《普通高等学校本科专业目录（2012年）》，正式将使用了近30年的本科专业名称“对外汉语”更名为“汉语国际教育”。新目录的印发实施，“是关系到我国高等教育改革与发展的一项带有基础性、全局性、战略性的重要举措，关系到教育资源的配置和优化，对于提高人才培养质量、促进高等教育与经济社会的紧密结合，都具有十分重要的意义”^①。

“对外汉语”的更名，当为充分考虑了目前汉语作为第二语言教学的实际情形后作出的因时顺势之举。中国的对外汉语教学开始于20世纪50年代，作为在国内进行的对外国人的汉语教学，“对外汉语”之名贴切而恰当。随着80年代后改革开放不断深入，特别是90年代后中国语言文化走向世界的步伐加快，“对外汉语”之名也受到了越来越多的质疑，因为“‘对外汉语教学’的确切涵义是‘对外国人的汉语教学’，英文直译应当是The teaching of Chinese to foreigners。外国人在他们本国进行汉语教学不是教外国人，所以就不能叫做‘对外汉语教学’。”（吕必松，1993：95）而“汉语国际教育（Teaching Chinese to the Speakers of Other Languages）”是指“面向母语非汉语者的汉语教育、教学，包括世界各地的国际汉语教学和中国国内的对外汉语教学”^②，内涵与外延均有了明显变化。

汉语国际教育的对象是母语非汉语者。“母语非汉语者”本身是个较难把握的概念范畴，这主要涉及对“母语”的认识，以及母语与第一语言的关系。

① 教育部关于印发《普通高等学校本科专业目录（2012年）》和《普通高等学校本科专业设置管理规定》等文件的通知（教高〔2012〕9号）。

② 见教育部、国家语委2010-10-19发布，2011-02-01实施的语言文字规范《汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分》，北京语言大学出版社2010年版，第1页。

根据全国科学技术名词审定委员会2011年公布的《语言学名词》：“母语”(mother tongue)是“人在幼儿时期自然习得的语言。通常是第一语言。”“第一语言”(first language)是“人在幼儿时期自然习得的第一语言。通常是母语。”^①这里，“母语”与“第一语言”的概念已近乎相同，但二者命名的着眼点是明显有异的：母语相对突出了族属血缘的联系，而第一语言则强调学习时间的先后。从汉语国际推广的实际出发，我们更倾向于将定义中的“母语”明确理解为“第一语言”，因为这更吻合当今海外汉语教学的实际情况：教学对象既包括孔子学院^②等教学机构所面向的、当地主流社会中的异族群体，也包含华人社区周末中文学校等所面向的当地华人群体。狭义理解的“母语非汉语者”，易于忽视在海外出生并渴望掌握本族或曰祖籍国语言文化的数千万海外侨胞，而他们也理应置于汉语国际教育的范畴之内。

汉语国际教育的内容包括了汉语教育、教学。从严格意义上说，汉语教育已包括了汉语教学，此处析出“教学”且与“教育”并列出现，其主要原因还是对汉语国际教育的核心内容当为汉语教学的着意强调。同时，“教育”的内涵较之“教学”也要丰富许多，可以涵盖汉语教学和文化传播等多个方面，更加切合当前中国语言文化在世界各地推广传播的实际。

“汉语国际教育”专业名称的调整确定，不仅适应了汉语国际教育的新形势，也与2007年即开始招生的“汉语国际教育硕士专业”实现了名称上的顺利对接，标志着汉语国际教育专业的发展逐步走向规范、成熟。需要指出的是，仅就“汉语国际教育”这一表达而言，本身则有事业和专业之别。作为一般意义上的“汉语国际教育”，是推进我国国际交流合作事业的一个重要方面；而作为学科专业的“汉语国际教育”，则是为适应国际交流合作需要培养和输送从事汉语国际教育事业专门人才的学科。

二、汉语国际教育的专业特征

汉语国际教育是一个起步较晚却又发展快速的专业，只有牢牢把握专业的基本特征，并根据其专业特征科学制订人才培养方案，才能扎实有效地推动专业的不断进步和发展。

汉语国际教育专业的基本特征，可以通过三个关键词来理解，即：作为专业基础的“汉语”、凸显专业特色的“国际”、表现专业目标的“教育”。而基

① 语言学名词审定委员会.《语言学名词》，商务印书馆2011年版，第194，196页。

② 孔子学院是我国在海外设立的以教授汉语和传播中国文化为宗旨的非营利性教育机构。据孔子学院总部/国家汉办发布的《孔子学院2014年度发展报告》，从2004年创办至2014年年底，全球已建立475所孔子学院和851个孔子课堂，分布在126个国家（地区）。

于专业特征所设计的人才培养方案和采取的具体教学方法,则可视为实现汉语国际教育人才培养目标的基本途径。

制订人才培养方案的关键是科学设计学生获取专业知识和训练基本技能的课程体系。对于汉语国际教育专业而言,学生的专业基础知识和技能大体包括了两个方面:一是对汉语言知识和相关中国文化知识的学习和理解,二是对如何传授这些语言文化知识的教学技能的把握和运用。一般而言,对本民族语言文化知识的掌握是提高全民语言文化素养的重要方面,并不限于专业范围,但对于从事中国语言文化教学,特别是将承担汉语国际推广重任的汉语国际教育专业的未来人才,在知识掌握的系统性和深入性方面要求必须更高;至于在中国语言文化知识掌握基础上的技能培养,则必须通过对学生进行专业技能训练,要采取科学有效的方法,使学生学有所长,术有专攻,逐步获得从事汉语国际教育所需的经验和能力,从而成为合格的汉语国际教育工作者。汉语国际教育课程体系的设计,正是根据学生专业基础知识和基本技能培养的需要来确定的。

把握汉语国际教育的特色是实现专业人才培养目标的根本。汉语国际教育专业的特色就是“国际性”,外向型、复合型则为本专业人才培养的基本要求。本专业可以说“亦土亦洋,亦内亦外,亦博亦专”,有着自己独特的专业内涵与特色。“土”与“洋”是由教育对象和教育内容所规定的:专业的直接受教育者一般为中国本土学生,所接受教育的主要内容也是根植于中国本土的语言文化,而受教育者所承担的历史使命却是传播中国的语言文化于五大洲的异域“洋”人,是要成为向世界展示五千年中华文明的友好使者;“内”与“外”是由施教范围与施教区域所限定的:“内”即在中国本土进行的“对外汉语教学”,以来华留学生教学为主体^①;“外”即离开中国本土的汉语国际教育,以遍布全球的孔子学院教学和世界华文教育为代表^②;“博”与“专”是由学生专业知识拥有的广度与擅长的程度所体现的:从事汉语国际教育工作需要广博的中国语言文化知识,要成为一定意义上的百事通、中国通;但同时又要具有某些专长、特长,要能成为某方面的专家、行家。

“教育”对于汉语国际教育专业而言,可以理解为一种专业指向与使命。教育是培养人的活动,是传递人类文明、沟通古今中外、促进社会发展的重要

① 据教育部2015年3月18日发布的“2014年全国来华留学生数据统计”,2014年共有来自203个国家和地区的377 054名各类外国留学人员在华学习。

② 华文教育是中国面向6 000万海外侨胞、尤其是华裔青少年这一特殊群体开展的民族语言学习和中华文化传承工作,被誉为中华民族在海外的“留根工程”。据第三届世界华文教育大会(2014,北京)发布的信息,目前世界各地有各类华文学校约2万所。

途径。而汉语国际教育专业的培养目标明确与国际汉语教师职业相衔接,主要任务即为培养具有扎实的中国语言文化基础、拥有广阔的国际视野、可以从事中国语言文化传播工作、推动人类社会和谐进步的专门人才,因此教学、教育能力的多方位、高标准要求,理当成为专业培养的重中之重。“多方位”是强调人才培养的不拘一格,应该注意从汉语国际教育的广泛需求与世界风云复杂多变的实际情况出发,努力培养出具有较强适应能力和应变能力的专业人才;而“高标准”则反映了汉语国际教育专业对优质人才培养的目标追求,那就是必须志存高远,精益求精,将提高人才培养质量作为专业发展的基础和核心。

实践教学环节是实现汉语国际教育人才培养目标和保证人才培养质量的必由之路。从汉语国际教育的实际出发,基于多年的探索和实践,我们深切体会到,扎实开展汉语国际教育实训教学活动,不仅可以作为本专业人才培养的着力点,也是将人才培养目标落到实处的关键环节所在。

思考题

1. 请谈谈你对本专业名称的理解。
2. 你认为本专业的特色主要表现在何处?
3. 结合实例,谈谈你对当前汉语国际推广的认识与建议。

第二节 汉语国际教育专业实训

一、汉语国际教育专业实训的内涵

“实训”是一个简称,其中“实”有二义:“如实”和“实地”。“如实”即“如同实际情形”,“实地”则为直接进行活动的真实场所。与此相应,“实训”的全称也包括了两个:“如实训练”和“实地训练”。

“如实训练”和“实地训练”是两种不同的实训模式。“如实训练”以课堂内实施较为常见,主要由教师根据专业培养目标和教材要求,结合自身的知识与经验积累,按照开展汉语国际教育的实际情形,设计并组织学生进行的训练,带有较强的模拟性;“实地训练”则是在汉语国际教育真实的环境中进行的训练,有着较为明显的操作性特征。

“如实训练”和“实地训练”两种形式相辅相成、互为补充,各有自己的特点与作用。

二、汉语国际教育专业实训的特点

（一）“如实训练”秉持学以致用为导向

“如实训练”主要在课堂内进行，是由任课教师根据自己的知识结构、理论认知、实践工作经历等对学生进行的知识与经验的传授，理论联系实际、学以致用特色非常明显。为了达到预期的目标，“如实训练”既强调理论的指导，也重视实践的展示与验证；虽然远离实际工作环境，却着力还原真实场景，尽量假设工作过程中可能出现的情况。“如实训练”要注意以下几点：

1. 理论分析要与案例讨论紧密结合

课堂教学离不开理论的讲解与分析，这也是体现课堂教学特色与专业教师指导优势的重要方面。理论分析一般要求与实际教学中的案例结合进行，一切讲授均以提高学习者的实际工作能力为宗旨。

2. 仿真场景要与真实环境巧妙结合

课堂内的训练是为了课堂外的实战，因此模仿真实场景是实训的基本要求。真实环境的呈现可以通过多媒体手段，也可以采取“真人秀”的方式，在课堂内创设真实情景，使学生有身临其境之感。

3. 假设情形要与现实存在合理结合

为了让学生熟知并能应对实际工作时可能遇到的问题，教师要尽可能地介绍或假设一些案例。这些案例的发生往往带有很大的不确定性，但都必须以现实存在的真实情况为基础。

（二）“实地训练”须遵从合作双赢的准则

“实地训练”较之模拟性的“如实训练”，已经由课堂走进了汉语国际教育的广阔天地，实训的场地、对象、条件等都发生了很大变化，只有坚持双赢的理念，才能顺利完成实训任务。

所谓“双赢”，就是汉语国际教育专业实习生与中国语言文化学习者双方同时获益，变“一厢情愿”为“两情相悦”，使实训不仅成为实习生的教学需要，而且成为接受单位培养工作与学习者学习的重要补充。（杨晓黎等，2009:7）双赢理念是实训教学必须坚守的准则，能否实现双赢对保证实训效果起着关键作用。在双赢目标的框架下，“实地训练”也应努力做到以下几个方面。

1. 与实训单位的工作需要相结合

汉语国际教育的实训单位涉及海内外，包括海外的孔子学院、华文教育机构、各类大中小学，国内的留学生教学单位、涉外中国语言文化推广机构等，每个单位的情况都各自有别。一般说来，实训单位接受实习者都是根据本单位工作的实际需要，被动接受的情况相对较少，这就需要派出单位或参加实习的学生在实训前详细了解实训单位的需求，尽力使实训内容与实训单位的要求相

结合。

2. 与实训对象的学习愿望相吻合

实训教学如何既能锻炼汉语国际教育专业的学生,又能兼顾作为实训对象的中国语言文化学习者的需求,发挥这两个方面的积极性,是实训设计时需要注意的方面。例如,为了解决本科生在校内国际教育学院实习时与留学生学习要求难以协调兼顾的问题,根据留学生渴盼学习中国文化,却又无法通过常规教学获得满足的情况,我们在实训设计时创设了以中国文化体验式教学为主体的实习模式,开办了“中国书画”“中国烹饪”“太极拳”“中国棋牌”“民族歌舞”“中国曲艺”等多个文化兴趣小组,供留学生自由选择;同时针对留学生初到中国时需要学业方面的具体指导,而任课教师往往难以兼顾的情况,安排了一对一、一对二或一对三的个别授课模式,从而使汉语国际教育实训成为课堂教学的重要补充,受到了留学生的欢迎。^①

3. 与实习生的专长和目的相切合

汉语国际教育实训带有较强的专业性,是每个参加实训的学生展示并发挥自己专长的最好机会。如上述中国文化兴趣小组教学,每个实习生都可以根据自己的特长、兴趣,选择进入最能发挥自己作用的小组,同时也可以借此达到实地检验自己工作能力的目的;而个别教学需要的耐心、细致与热情,也会对实训学生有较高要求,绝不是随意敷衍所能完成的。当然,汉语国际教育实训的最终目的是提高推广中国语言文化的能力,所有实训工作的选择和安排都必须以此为中心,所以只要是工作需要,就要有敢于担当的精神,要有自觉战胜困难的勇气。

三、实训与汉语国际教育专业人才培养

(一) 汉语国际教育专业人才培养的特殊性

汉语国际教育专业人才培养有其特殊性。首先,汉语国际教育专业的产生与发展同国家和民族的事业紧密相连。汉语国际教育专业是顺应世界汉语教学的发展大潮而催生的产物,从其产生之日起,就注定了与国家的昌盛、民族的振兴直接联系在一起。国家强则汉语兴,汉语兴则专业盛。就每一个汉语国际教育专业的学生和教师而言,与自己的祖国和民族荣辱与共,为祖国的昌盛和发展奉献青春与热情,既是时代赋予的神圣使命,也是每个专业人必须承载的一份沉甸甸的责任。这份荣誉和责任,为其他任何专业所难以相比。这就要求汉语国际教育专业人才培养,尤其要重视学生爱国主义精神、使命意识和责任

^① 该成果《对外汉语本科专业教学实习的探索与实践》获2014年国家级教学成果二等奖(教师[2014]8号),部分成果内容参见杨晓黎等《对外汉语实习教程》,安徽大学出版社2009年版。

意识的培养,要将完成祖国和人民的重托作为专业人才培养的思想基础。

其次,汉语国际教育专业人才培养的跨学科、跨文化特征十分明显。作为一个高度综合的新型学科专业,汉语国际教育专业不仅涉及语言学、教育学、心理学、人类学、文化学、历史学等相关的多学科知识,同时还具有鲜明的跨文化属性。这种适应跨文化交流需要的知识水平和实际应用能力的培养,仅靠课堂上的传授是远远不够的,也不是一般的纯本土教学所能解决的。它需要一种“外力”,一种来自不同文化背景的教学对象的密切配合。

(二) 实训在汉语国际教育专业人才培养中的地位

实训在汉语国际教育专业人才培养中处于极为显要的位置,这是由专业人才培养目标与培养模式所决定的。应用型、国际型、复合型是汉语国际教育专业人才培养的目标,而实训教学则是确保目标实现的主要途径。

1. 实训是应用型人才培养的基本要求

汉语国际教育专业培养应用型人才。与学术型等其他类型人才培养模式不同,汉语国际教育专业特别强调的是能够将所掌握的专业知识和技能用于中国语言文化的全球推广,这是一种以实际工作能力培养为目标的教育,而这种实际工作能力仅靠理论传授和书本阅读是无法获取的,必须经过实践的锻炼和培养。实训不仅是从事汉语国际教育能力培养的基本要求,也为这种能力的培养提供了机会和可能。

2. 实训是国际型人才培养的基本保证

所谓国际型人才,是指具有宽广的全球视野和跨文化交际能力、勇于创新 and 开拓的专门人才,也是处于改革开放大潮下的当今中国特别需要的通用人才。国际型人才培养是由汉语国际教育专业的特殊使命所决定的,而国际型人才培养的实现途径也离不开实践经验的传授与实际工作的锤炼,实训就成为实现汉语国际教育专业人才培养目标的基本保证。而一大批有丰富海内外汉语教学经历的教师,许多国内的留学生教学实习基地,分布广泛的海外孔子学院和华文教育机构、大中小学校等,都为组织汉语国际教育实训提供了可资利用的有利条件。

3. 实训是复合型人才培养的关键

复合型人才的特征是综合与全面。汉语国际教育具有天地广阔、任务多样、对象多元、环境复杂等特征,尤其需要将学生培养成知识与能力多向复合、才多艺广、灵活通变的百事通、多面手。学然后知不足,教然后知困。实训让学生直面教学和工作中的难题,发现自身能力的不足,有利于加强针对性学习训练,使自身综合素质切实得到提高,以便更好地迎接未来挑战,成为一个合格的中国语言文化的国际传播者。

思考题

1. 请谈谈你对“如实训练”的理解与操作建议。
2. 怎样才能实现“实地训练”中的合作双赢?
3. 实训在汉语国际教育中的地位是怎样的?为什么?

第三节 汉语国际教育实训课程的定位与教学

一、实训课程的性质与作用

汉语国际教育实训课是汉语国际教育专业,包括汉语国际教育本科和汉语国际教育硕士的一门基础性、综合性、实践性课程。

与汉语国际教育实训课相近的课程包括对外汉语教学法、汉语语言要素教学、课堂观察与实践、教学调查与分析、中华文化才艺与展示、对外汉语实习指导等。上述课程大多带有专项教学和训练的任务,每每集中于某一领域或某一方面的知识传授与技能提高,涉及面相对较窄,教学目标也较为单一。而汉语国际教育实训课包含了以上课程的诸多方面,涉及范围更加广泛,在实践方面也有了更多更高的要求。

开设汉语国际教育实训课程是当今汉语国际教育新形势的迫切需要。随着汉语走向世界的步伐加快,师资问题日益凸显。一方面,汉语国际推广的国际性特征决定了它有别于国内的汉语师资要求:国际汉语教师是在世界大舞台上向对中国知之不多的各国人民展示五千年文明古国的语言文化之美,教师的每一次亮相代表的都是中国形象,一次小小的失误就可能带来难以挽回的影响。而成功展示背后所需要的是扎实的专业功力和灵活应对多种复杂情况的实际操作能力,这就不允许我们以任何理由为自己的不自信、不成熟开脱。汉语国际教育的快速发展需要只争朝夕的精神,更需要一大批有备而来、才艺在身的合格教师。但另一方面,我们也不无忧虑地发现,汉语国际教育合格师资的培养在较大范围内和相当程度上已成为难以达到的目标,所培养的学生在专业人才招聘时无法显示专业的优势,在进入实际工作岗位后也类似非专业人员,需要较长时间的培训和锻炼,从而直接导致专业声誉的下降及社会上“会说汉语就可以教外国人”的评说。这种情况的出现,与汉语国际教育专业课程设置的不合理、不完善有直接关系。

对外汉语/汉语国际教育本科专业自20世纪80年代在国内创设,至今已走

过近30年的历程,设立该专业的高校也达到342所。^①但令人遗憾的是,专业课程的设置始终难以形成规范,实训类课程在多数高校还基本上游离于核心课程或主要课程之外,“外语类课程+汉语言文学课程+专业概论、教学法课程”,基本上为多数高校的通行模式,而这种套用一般文科专业培养的课程体系显然无法适应汉语国际教育这一特殊专业的需要。为了培养合格的汉语国际教育专门人才,实训课程必须在专业培养中占据应有的位置。

二、实训课程的目标与内容

实训课程旨在培养顺应汉语国际教育新形势、视野开阔、能灵活运用专业知识和基本技能、有较强的动手能力和应变技巧的专业人才。为了达到这个目标,汉语国际教育实训课的内容包括三个板块:

第一板块为汉语基本要素和基本技能的教学训练,包括作为汉语基础的语音、词汇、语法、汉字的教学和汉语国际教育中最为常见的综合课、听力课、口语课、阅读课、写作课的教学训练;第二板块为常规的课堂教学与管理能力的训练,包括课堂观察与案例评析、教案编写与课堂活动设计、课堂组织与管理能力的训练;第三板块为在海内外进行的带有一定特殊性的教学与实践活动,包括个别教学、文化体验式教学及海内外教育实践活动。

三个板块互有联系,但对实训的要求却各有侧重:第一板块最能体现汉语国际教育专业的基础性,特别强调对基础教学水平和基本教学能力的培养;第二板块的综合性训练相对加强,对受训对象的综合素质提出了较高要求;第三板块的实践性特征最为明显,一线工作的动手能力被特别强化。

三、实训课程的教与学

教师、教材、教法历来被看作人才培养不可或缺的三个重要方面,也是既定教学目标能否顺利实现的关键。汉语国际教育实训课程的教与学离不开施教者与学习者的双向作用,同时也需要作为抓手和工具的实训教科书的配合与支撑。

(一) 怎样理解教师的主导作用

在教与学的关系问题上,对“两个地位”的认识,即教学过程中教师的主导地位和学生的主体地位已基本成为教学界共识,这也同样被汉语国际教育实训课程所遵循。但需要指出的是,由于实训课程的特殊性,汉语国际教育实训过程中教师的主导作用与学生所处的主体地位呈现出很多有别于一般的现象,

^① 根据“2013年全国高校汉语国际教育/对外汉语本科专业建设研讨会”(2013年10月26日,北京)上教育部高教司发布的数据,至2012年年底,全国已有342所高校设立汉语国际教育本科专业。